

photo edition berlin

Mit der Bitte um Veröffentlichung als Veranstaltungshinweis.

Pressemitteilung: 19. März 2009

Möge jeder, der dies wünscht, sich meine Filme wie einen Spiegel anschauen, in dem er sich selber erblickt“ Andrej Tarkowskij

„Mirror by Mirror“ Hommage an Andrei Tarkovsky

von Sergei Sviatchenko, Dänemark.

Ausstellung vom 03. April – 25. Mai 2009

Fotografie – Collagen – Installation

Die Ausstellung „Mirror by Mirror“ als auch die begleitende Katalogveröffentlichung, nimmt den Film des russischen Filmemachers Andrei Tarkovsky als Ausgangspunkt; ein Film der nachhaltig das Verständnis und die Kunst des dänischen Architekten und Künstlers Sergei Sviatchenko beeinflusst hat. Sviatchenko ist in der Ukraine geboren und lebt und arbeitet in Dänemark seit über 20 Jahren. Mit dieser Ausstellung geht er zurück zu seinen Wurzeln.

Seit seiner Kindheit hat Tarkovsky's dramatisches und poetisches Schaffen das Leben und die Arbeit von Sviatchenko durchdrungen. „Mirror by Mirror“ kristallisiert die Essenz eines nie stattgefundenen Zusammentreffens der beiden Künstler heraus.

Die Ausstellung war bereits mit großem Erfolg in Arhus (Dänemark) und London zu sehen – und wird nach Berlin in Moskau und Paris Station machen.

Mit freundlicher Unterstützung der russischen und dänischen Botschaft in Berlin.
In Zusammenarbeit mit dem Kino Babylon Berlin.

Vernissage: 03. April 18-21h

Es spricht zur Einführung: Dr. Peter Funken, Berlin.
Im Anschluss wird das Musikstück „ Spiegel im Spiegel „ von Arvo Pärt aufgeführt.
Interpret: Annette Wiegand mit Begleitung.

PHOTO EDITION BERLIN, Ystaderstr. 14a, D- 10437 Berlin- Prenzlauer Berg
Tel. 030 41717831 contact@photo-edition-berlin.com / www.photo-edition-berlin.com
Kurator: Gunther Dietrich

(engl. Version)

„Mirror by Mirror“ by Sergei Sviatchenko
A personal tribute to Andrei Tarkovsky, one of the greatest poets of cinematic art.

Exhibition from 03. April – 25. May 2009

Photography – Collages – Installation

The exhibition „Mirror by Mirror“, as well as the publication accompanying it, take the film „The Mirror“ by Russian film director Andrei Tarkovsky as their starting point; a film that has strongly influenced the understanding of art and visual formation of Danish visual artist and architect Sergei Sviatchenko. Ukrainian born living and working in Denmark for more than 20 years, this exhibition traces a path back to the roots of Sviatchenko's visual training at the school of architecture in Karkov Ukraine.

Since Sviatchenko's teenage years, Tarkovsky's profoundly poetic and dramatic pictorial universe has nourished Sviatchenko's art and philosophy of life. „Mirror by Mirror“ crystallizes the essence of a never physically realized meeting between two artists, who, from their respective places in history, deal with images combining, at the same time, the distance of the imposing with the presence of the detail in urgently insistent and relevant attempts to comment on and describe the world, as well as the many physical and mental spaces that people enter throughout life. By mirroring his own work in Tarkovsky's, Sviatchenko stages his individual narrative as autonomous visual statements, borrowing from and referring to „The Mirror“.

In search of inspiration and as a preliminary to the exhibition „Mirror by Mirror“, Sviatchenko went on a study tour to Moscow in June 2008. Receiving invaluable help from Irina Tchmyreva, curator and ph.D. in Art History, he got the chance to meet the author of a number of books on Andrei Tarkovsky: Tarkovsky's sister, Marina. She was deeply touched by Sergei Sviatchenko's visit, describing his art as both profoundly original and fully in accordance with the spirit of Andrei Tarkovsky: a striving towards the sublime and a particular sense of capturing and maintaining a momentary meeting between the conscious and the unconscious. Another major event for Sviatchenko in Moscow was his meeting with his former professor from the school of architecture in Kharkov, Victor Antonov, whose text on the meeting with Tarkovsky in the Soviet Union during the 80s is a special treat for the readers of the exhibition's extravagant catalogue. Laying the groundwork for the way in which the exhibition was created, the study tour is one of the reasons that „Mirror by Mirror“ will be displayed in Russia. The exhibition is accompanied by a broadsheet catalogue in three languages composed of documentary film material from the shooting of „The Mirror“ and Sviatchenko's graphic adaptation of this material. The catalogue presents texts by Marina Tarkovskaya, Irina Tchmyrva, Victor Antonov, Mark Le Fanu and Per Carlsen, Danish Ambassador to Russia. The publication is made of several types of paper, colours, sizes and different type fonts created by London based graphic designer James Greenhow. Furthermore, Marina Tarkovsky has helped select the collage works included in the exhibition and in the catalogue. His Excellency Mr. Teymuraz Ramishvili, Russian Ambassador to Denmark, and Marina Tarkovsky, author and sister of Andrei Tarkovsky, opened the exhibition in Arhus. Trine Rytter Andersen curated the exhibition in Arhus and is co-curator together with Gunther Dietrich in Berlin. The exhibition is kindly supported by the russian and danish embassies in Berlin.

Vernissage: 03. April 6-9 pm

Laudatio: Dr. Peter Funken, Berlin.

The musicpiece „ Mirror by Mirror „ from Arvo Pärt will be performed during the opening.
Interpret: Annette Wiegand

PHOTO EDITION BERLIN, Ystaderstr. 14a, D- 10437 Berlin- Prenzlauer Berg
Tel. 030 41717831 contact@photo-edition-berlin.com / www.photo-edition-berlin.com
Kurator: Gunther Dietrich